

(N^r 217.)

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 19 JULI 1927

Wetsontwerp houdende goedkeuring van een op 12 Juli 1927 gedagteekend Koninklijk Besluit waarbij bijkomende kredieten worden geopend op de Begrooting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1927, en een kredietoverdracht bevolen wordt.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Overeenkomstig artikel 12 uit de wet op het Beheer van Belgisch-Congo, heb ik de eer te uwer beraadslagingen een wetsontwerp voor te leggen tot goedkeuring van een Koninklijk besluit gedagteekend 12 Juli 1927, waarbij op de begrooting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1927 aanvullende kredieten worden geopend en houdende bevel van overschrijving van een krediet beloopende 1,700,000 frank van artikel 7 uit de begrooting der gewone uitgaven van het dienstjaar 1926 op het dienstjaar 1927.

De begrootingskredieten voor het dienstjaar 1927 zijn, uit hoofde der tweejaarlijksche begrooting, dezelfde als deze voor het dienstjaar 1926. Het jaar 1926 werd gekenmerkt door monetaire moeilijkheden welke op de muntstabilisatie uitliepen. De weerslag dezer voorvallen op de koloniale begrootingen is natuurlijk van belang en hij zal de neerlegging te weeg brengen van een wetsontwerp betrekkelijk aanvullende kredieten aangaande hetwelk ik met de plaatselijke overheden in briefwisseling ben.

De kredieten van zekere artikelen der Europeesche diensten zullen evenwel den normalen gang der diensten niet toelaten tot het oogenblik waarop de Wetgevende Kamers bij machte zullen zijn het wetsontwerp tot aanvullende kredieten te onderzoeken hetwelk onmogelijk vroeger kon worden neergelegd om reden van het laattijdig stemmen der begrooting voor het dienstjaar 1926-1927.

Het Koninklijk besluit van 12 Juli 1927 heeft voor doel de normale werking der diensten toe te laten met aan de Regeering de onontbeerlijke en dringende kredieten te openen.

Ik stel U voor het goed te keuren.

De Eerste Minister, Minister van Koloniën,
HENRI JASPAR,

ANNEXE AU N° 217.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1926-1927

Projet de loi approuvant un Arrêté Royal du 12 juillet 1927 ouvrant des crédits supplémentaires au Budget des dépenses ordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1927 et ordonnant un transfert de crédit.

Albert,

ROI DES BELGES.

A tous présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit, sera présenté, en Notre Nom, aux Chambres législatives par Notre Premier Ministre, Ministre des Colonies.

ARTICLE PREMIER.

L'arrêté royal en date du 12 juillet 1927 ouvrant au Ministère des Colonies des crédits supplémentaires à concurrence de six millions trois cent douze mille deux cents francs (6,312,200 fr.), à rattacher au Budget des Dépenses ordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1927 et ordonnant le transfert d'un crédit de un million sept cent mille francs de l'article 7 du budget ordinaire de 1926 à l'article 7 du budget ordinaire de 1927 est approuvé.

BIJLAGE AAN N° 217.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1926-1927

Wetsontwerp houdende goedkeuring van een op 12 Juli 1927 gedagteekend Koninklijk Besluit, waarbij bijkomende kredieten worden geopend op de Begrooting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1927 en een kredietoverdracht bevolen wordt.

Albert,

KONING DER BELGEN.

Aan allen tegenwoordigers en toekomstenden. HEIL.

Op voorstel van Onzen Eersten Minister, Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen Naam, door Onzen Eersten Minister, Minister van Koloniën, aan de Wetgevende Kamers voorgelegd worden :

ARTIKEL ÉÉN.

Het Koninklijk besluit ter dagteekening van 12 Juli 1927, dat bij het Ministerie van Koloniën tot een beloop van zes millioen drie honderd twaalf duizend twee honderd frank (6,312,200 frank) aanvullende kredieten opent, over te brengen op de begrooting der gewone uitgaven van Belgisch Congo, voor het dienstjaar 1927, en dat de overschrijving beveelt van een krediet van één millioen zeven honderd duizend frank van artikel 7 der gewone begrooting voor 1926 naar artikel 7 uit de gewone begrooting voor 1927, is goedgekeurd.

(2)

ART. 2.

Les dépenses supplémentaires autorisées par l'article 1^{er} seront couvertes par les ressources ordinaires du Trésor de la Colonie.

Donné à Bruxelles, le 14 juillet 1927.

ART. 2.

De bij artikel 1 gerechtigde aanvullende uitgaven zullen door de gewone middelen der Schatkist van de Kolonie gedekt worden.

Gegeven te Brussel, den 14ⁿ Juli 1927.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Premier Ministre, Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Eerste Minister, Minister van Koloniën,

Henri JASPAR.

Albert,**ROI DES BELGES.***A tous présents et à venir, SALUT.*

Vu la loi du 21 juin 1927, contenant le Budget des voies et moyens et des dépenses ordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1926, applicable à l'exercice 1927;

Attendu que les crédits accordés pour l'exercice 1927, étant les mêmes que ceux octroyés pour l'exercice précédent, se révèlent insuffisants à raison des augmentations de barème de traitement du personnel et du relèvement des prix des matières en général, constatées depuis l'élaboration du budget de 1926;

Attendu que les crédits supplémentaires nécessaires pour l'exercice 1927 n'ont pu être demandés avant le vote de la loi du budget de 1926, applicable à 1927, et que par suite du vote tardif de cette loi ces crédits supplémentaires ne pourront être soumis au Parlement avant la clôture de la présente session parlementaire;

Attendu qu'il est indispensable et urgent d'organiser des missions d'études et de contrôle dans la Colonie pour lesquelles les crédits accordés en 1926 sont insuffisants en 1927;

Attendu que les crédits prévus en 1926 pour allouer les subventions forfaitaires pour les écoles des missions nationales avaient été réduits, par amendement, réduction qui ne devait se rapporter qu'à l'exercice 1926 mais qui, par suite du caractère biennal du budget, atteint les crédits correspondants de 1927 qui sont devenus insuffisants;

Attendu qu'il convient d'ouvrir au Gouvernement les crédits supplémen-

Albert,**KONING DER BELGEN.***Aan allen tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Gezien de wet van 21 Juni 1927, houdende de Begroting der middelen, alsmede der gewone uitgaven van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1926 op het dienstjaar 1927 toepasselijk;

Aangezien de voor het dienstjaar 1927 verleende kredieten welke dezelfde zijn als deze voor het vorig dienstjaar toegestaan, ontoereikend blijken uit hoofde der verhoogingen van het loonrooster en de wedde van het personeel alsook om reden van het stijgen der prijzen van de waren in 't algemeen, hetwelk men sedert het opmaken der begroting voor 1926 heeft vastgesteld;

Aangezien de voor het dienstjaar 1927 noodige aanvullende kredieten niet konden worden aangevraagd vóór de stemming der op 1927 toepasselijke begrotingswet voor 1926 en dat, ingevolge het laattijdig stemmen dezer wet, deze aanvullende kredieten bij het Parlement vóór de sluiting van den tegenwoordigen parlementairen zitting niet kunnen worden voorgelegd;

Aangezien dat het onontbeerlijk en dringend is in de Kolonie studie- en toezichtscommissies in te richten, waarvoor de in 1926 verleende kredieten, in 1927, ontoereikend zijn;

Aangezien dat de voor 1926 voorzienene kredieten met het oog op het verlenen der forfaitaire tegemoetkomingen voor de scholen der nationale zendingen bij amendement werden verminderd, vermindering welke slechts op het dienstjaar 1926 moest betrekking hebben doch welke uit hoofde van den tweejaarlijkschen aard der begroting de daarmede overeenkomende kredieten voor 1927 treft dewelke ontoereikend geworden zijn;

Aangezien aan de Regeering de aanvullende kredieten dienen geopend welke

taires nécessaires pour l'engagement des dépenses urgentes afin de ne pas interrompre la marche normale des services;

Attendu que le décret du 17 janvier 1927, portant péréquation des pensions coloniales met à charge de l'exercice 1927 des dépenses qui avaient été prévues partiellement à l'article 7 du budget ordinaire de 1926, qui laissera de ce fait un disponible évalué à 1,700,000 francs;

Attendu qu'il convient, pour permettre le paiement des charges que ce crédit était destiné à couvrir de virer ce solde à l'article correspondant de 1927;

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au Budget des Dépenses ordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1927 des crédits supplémentaires pour un montant de six millions trois cent douze mille deux cents francs (6,312,200 francs) à répartir comme suit sur les articles dudit budget :

CHAPITRE PREMIER.

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL.

Art. 3. — Matériel et mobilier en général, fournitures, livres, reliures du Gouvernement général et de ses services, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, droits d'entrée et de transit, etc. Impression de documents divers : cahiers de charges, devis, plans, etc. . . . fr. 70,000

noodig zijn tot het aangaan der dringende uitgaven ten einde den normalen gang der diensten niet te onderbreken;

Aangezien dat het decreet van 17 Januari 1927, houdende perequatie der koloniale pensioenen ten laste van het dienstjaar 1927 uitgaven stelt welke gedeeltelijk werden voorzien in artikel 7 uit de gewone begrooting voor 1926, hetwelk uit dien hoofde eene op één miljoen 700,000 frank geraamde beschikbare som zal overlaten.

Aangezien dat dit saldo op het overeenstemmend artikel voor 1927 dient overgeschreven om de betaling toe te laten van de lasten welke dit krediet bestemd was te dekken;

Gezien artikel 12 uit de wet van 18 October 1908 op het Beheer van Belgisch-Congo;

Op voorstel van Onzen Eersten Minister, Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL ÉÉN.

Op de Begrooting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1927, worden aanvullende kredieten geopend voor een bedrag van zes millioen drie honderd twaalf duizend twee honderd frank (6,312,200 frank), te verdeelen zooals volgt over de artikelen uit gezegde begrooting.

EERSTE HOOFDSTUK.

ALGEMEEN BEWIND.

Art. 3. — Materieel en meubelen in het algemeen, benodigdheden, boeken, inbinding derzelve voor het Algemeen Bewind en zijne diensten, met inbegrip der bijkomende kosten voor verpakking, vervoer, in- en doorvoerrechten, enz. Drukken van verscheidene oorkonden : lastkohier, bestekken, plans, enz.
Fr . 70,000

Art. 5. — Subsidies et subventions diverses fr. 370,000

Art. 10. — Frais de recrutement et d'enseignement professionnel. Traitements des officiers et indemnités allouées aux fonctionnaires métropolitains qui suivent les cours de l'École coloniale ou de l'École de médecine tropicale, en vue de leur admission au service de la Colonie fr. 235,000

Art. 11. — Frais d'hospitalisation d'agents de la Colonie en Europe, soins médicaux, médicaments . fr. 54,000

Art. 12. — Dépenses diverses.
Fr. 30,000

Art. 13. — Missions d'études et d'inspection dans la Colonie, dans la métropole ou à l'étranger; frais de voyage et de déplacement; dépenses diverses.
Fr. 250,000

Art. 14. — Frais de publication, subsides, subventions et dépenses diverses.
Fr. 88,000

DÉPENSES DES ÉTABLISSEMENTS SCIENTIFIQUES FONCTIONNANT EN BELGIQUE.

Art. 25. — Remboursement au Trésor belge des dépenses de personnel inscrites au Budget métropolitain du Ministère des Colonies pour le Musée de Tervueren, Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques, École coloniale, École de médecine tropicale et Jardin colonial de Laeken fr. 186,000

Art. 26. — *Musée de Tervueren.* — Dépenses diverses :

Frais de route et de séjour du personnel, des membres des commissions et des

Art. 5. — Verscheidene toelagen en bijdragen fr. 370,000

Art. 10. — Kosten van aanwerving en van beroepsonderricht. Wedden der officieren en vergoedingen verleend aan de ambtenaren van het Moederland die de leergangen volgen der Koloniale School of der School voor tropische geneeskunde, met het oog op hunne aanvaarding in den dienst der Kolonie.
Fr. 235,000

Art. 11. — Gasthuiskosten voor koloniale agenten in Europa, geneeskundige zorgen, geneesmiddelen . fr. 54,000

Art. 12. — Verscheidene uitgaven.
Fr. 30,000

Art. 13. — Studie- en inspectiezingen in de Kolonie, in het Moederland of in den vreemde; reis- en verplaatsingskosten; verscheidene uitgaven.
Fr. 250,000

Art. 14. — Kosten van bekendmaking; toelagen, bijdragen en verscheidene uitgaven fr. 88,000

UITGAVEN DER IN BELGIË WERKZAAM ZIJNDE WETENSCHAPPELIJKE INSTELLINGEN.

Art. 25. — Terugbetaling aan de Belgische Schatkist van uitgaven voor personeel op de Begrooting van het Moederland voor het Ministerie van Koloniën ingeschreven ten voordeele van het Museum van Tervueren, het Laboratorium van scheikundige en onialogische onderzoekingen, de Koloniale School, de School van tropische geneeskunde en den Kolonialen Tuin te Laeken.
Fr. 186,000

Art. 26. — *Museum van Tervueren.* — Verscheidene uitgaven :

Reis- en verblijfkosten van het personeel, van de leden der Commissie en

savants appelés au musée. Missions à l'étranger. Indemnités au personnel pour travaux extraordinaires. Matériel en général et mobilier. Entretien des locaux. Bibliothèque. Fournitures de bureau, frais de télégramme et de correspondance. Achat de collections et d'œuvres d'art. Entretien et transport des collections. Subsidés pour achat de collections. Photographies, annales et publications du Musée. Frais de réception à Tervueren de personnalités belges ou étrangères fr. 68,900

Art. 27. — Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren. — Dépenses diverses :

Frais de route et de séjour du personnel. Indemnités au personnel pour travaux extraordinaires. Matériel en général et mobilier. Entretien des locaux, fournitures de bureau, frais de télégrammes et de correspondance. Produits de laboratoire fr. 6,700

Art. 28. — Ecole coloniale. — Dépenses diverses :

Matériel en général et mobilier. Fournitures de bureau et matériel classique. Frais de télégrammes et de correspondance. Bibliothèque . . fr. 3,600

Art. 29. — Ecole de médecine tropicale. — Dépenses diverses :

Matériel en général et mobilier. Entretien des locaux. Bibliothèque. Laboratoire. Fournitures de bureau et matériel classique. Frais de télégrammes et de correspondance . . fr. 5,000

DÉPENSES DES SERVICES D'EXÉCUTION
DU BUDGET COLONIAL FONCTIONNANT
EN BELGIQUE.

Art. 31bis. — Remboursement au Trésor belge des dépenses de personnel inscrites au Budget métropolitain du

van de naar het museum geroepen geleerden. Zendingen in den vreemde. Vergoedingen aan het personeel voor buitengewoon werk. Materieel in het algemeen en meubileering. Onderhoud der lokalen. Boekerij. Kantoorbehoefden, telegram- en briefwisselingskosten. Aankoop van verzamelingen en kunststukken. Onderhoud en vervoer der verzamelingen. Toelagen voor het aankopen van verzamelingen. Photographiën, annalen en bekendmakingen van het Museum. Receptiekosten van Belgische of vreemde personen te Tervueren . fr. 68,900

Art. 27. — Laboratorium voor scheikundige en onialogische onderzoekingen te Tervueren. — Verscheidene uitgaven :

Reis- en verblijfkosten van het personeel. Vergoedingen aan het personeel voor buitengewoon werk. Materieel in het algemeen en meubileering. Onderhoud der lokalen, kantoorbehoefden, telegram- en briefwisselingskosten. Laboratorium-producten . fr. 6,700

Art. 28. — Koloniale School. — Verscheidene uitgaven :

Materieel in het algemeen en meubileering. Kantoorbehoefden en schoolmaterieel. Telegram- en briefwisselingskosten. Boekerij . . . fr. 3,600

Art. 29. — School voor tropische geneeskunde. — Verscheidene uitgaven :

Materieel in het algemeen en meubileering. Onderhoud der lokalen. Boekerij. Laboratorium. Kantoorbehoefden en schoolmaterieel. Telegram- en briefwisselingskosten . . . fr. 5,000

UITGAVEN DER IN BELGIË HANDELENDE
UITVOERINGSDIENSTEN DER KOLONIALE
BEGROOTING.

Art. 31bis. — Terugbetaling aan de Belgische Schatkist van de uitgaven voor personeel welke ingeschreven zijn op de

Ministère des Colonies pour les services d'exécution du Budget colonial fonctionnant en Belgique. . fr. 390,000

Art. 31ter. — Service d'exécution du Budget colonial. — Dépenses diverses :

Frais de route et de séjour du personnel. Missions à l'étranger. Indemnités au personnel pour travaux extraordinaires. Matériel et mobilier. Entretien des bureaux. Abonnements télégraphiques en vue de renseigner les gouverneurs de province sur les nouvelles importantes et les prix des produits africains. Frais de télégrammes et de correspondance.
Fr. 60,000

CHAPITRE V.

INSTRUCTION PUBLIQUE.

Art. 46. — Enseignement subsidié.
Fr. 3,370,000

CHAPITRE VII.

CULTES ET MISSIONS.

Art. 51. — Subsidés aux missions et divers. Indemnités aux desservants des cures du Katanga. Frais de voyage et de nourriture des missionnaires voyageant à bord des vapeurs naviguant sur le Congo. Frais de transport de marchandises destinées aux missions.
Fr. 1,000,000

CHAPITRE XI.

SERVICE DES DOUANES.

Art. 86. — Office douanier colonial d'Anvers : personnel, frais de gestion

Moederlandsche Begrooting van het Ministerie van Koloniën voor de in België handelende uitvoeringsdiensten der koloniale begrooting. . . fr. 390,000

Art. 31ter. — Uitvoeringsdienst der koloniale begrooting. — Verscheidene uitgaven :

Reis- en verblijfkosten van het personeel. Zendingen in den vreemde. Vergoedingen aan het personeel voor buitengewone werken. Materieel en meubelleering. Onderhoud der burealen. Abonnementen aan den telegraaf om de provinciegouverneurs in te lichten in zake belangrijke nieuwstijdingen en nopens de prijzen der Afrikaansche voortbrengselen. Telegram- en briefwisselingskosten fr. 60,000

HOOFDSTUK V.

OPENBAAR ONDERWIJS.

Art. 46. — Gesubsidieerd onderwijs.
Fr. 3,370,000

HOOFDSTUK VII.

EEREDIENSTEN EN ZENDINGEN.

Art. 51. — Toelagen aan de zendingen en verscheiden. Vergoedingen aan de pastorijbedienders van Katanga. Reizen voedingskosten der missionarissen die aan boord der booten reizen welke op den Congostroom varen. Vervoerkosten der tot de zendingen bestemde goederen fr. 1,000,000

HOOFDSTUK XI.

DIENSTEN VAN HET TOLWEZEN.

Art. 86. — Koloniaal tolambt van Antwerpen, personeel, beleidkosten, en

et indemnités aux membres de la Commission mixte. . . . fr. 125,000

Total. . fr. 6,312,000
=====

ART. 2.

Les dépenses inscrites à l'article premier du présent arrêté, pour un montant global de six millions trois cent douze mille deux cents francs (6 millions 312,200 francs) seront couvertes par les ressources ordinaires du Trésor de la Colonie.

ART. 3.

La somme de un million sept cent mille francs, disponible sur le crédit prévu à l'article 7 du budget ordinaire du Congo belge pour 1926, est transférée au crédit prévu à l'article 7 du budget ordinaire de 1927.

ART. 4.

Notre Premier Ministre, Ministre des Colonies, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juillet 1927.

vergoedingen aan de leden der Gemengde Commissie . . fr. 125,000

Totaal. . fr. 6,312,000
=====

ART. 2.

De in artikel één uit het tegenwoordig besluit voor een algeheel bedrag van zes miljoen drie honderd twaalf duizend tweehonderd frank (16,312,200 frank) ingeschreven uitgaven zullen door de gewone middelen van de Schatkist der Kolonie worden gedekt.

ART. 3.

De som van één miljoen zevenhonderd duizend frank, beschikbaar op het in artikel 7 voorzien krediet uit de gewone begrooting van Belgisch-Congo voor 1926, wordt overgeschreven op het in artikel 7 der begrooting voor 1927 voorzien krediet.

ART. 4.

Onze Eerste Minister, Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 12ⁿ Juli 1927.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Premier Ministre, Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Eerste Minister, Minister van Koloniën,

Henri JASPAR.

Note justificative des crédits supplémentaires ouverts par l'Arrêté Royal du 12 juillet 1927, au budget ordinaire du Congo Belge de l'exercice 1927.

CHAPITRE PREMIER.

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL.

Art. 3. — Matériel et mobilier en général, fournitures, livres, reliures du Gouvernement général et de ses services, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, droits d'entrée et de transit, etc. Impression de documents divers : cahiers de charges, devis, plans, etc . . . fr. 281,600

Crédit supplémentaire ordonné :
Fr. 70,000

La hausse du prix du papier et de la main-d'œuvre augmentent considérablement les frais d'impression du *Bulletin officiel de la Colonie*. Le crédit supplémentaire a été ordonné, afin d'assurer la continuation de la publication du *Bulletin officiel*.

Art. 5. — Subsidés et subventions diverses fr. 1,172,300

Crédit supplémentaire ordonné :
Fr. 370,000

Les crédits ordonnés se rapportent à des subsidés dont le Département ne pouvait différer l'octroi sous peine d'en diminuer l'efficacité :

1° 35,000 francs pour participation de la Colonie dans les frais de l'École interministérielle de T. S. F. ;

2° 2,000 francs pour augmentation du subside accordé à la Mutuelle Congolaise. Le subside alloué à cette société pour l'exercice 1927 est fixé à 6,000 francs ;

3° 200,000 francs pour subside à la Croix-Rouge du Congo aux fins de développer les soins médicaux aux lépreux indigènes.

Par l'octroi de ce subside le Gouvernement se plaît à rendre hommage à

l'initiative de la Croix-Rouge du Congo qui a pris en traitement un nombre déjà important de lépreux.

Dans les conditions actuelles, l'effort médical du Gouvernement est dirigé tout spécialement contre la maladie du sommeil. La lutte méthodique contre la lèpre doit, en ce qui le concerne, être différée jusqu'au moment où son personnel médical sera plus nombreux.

4° 100,000 francs pour subside à l'œuvre des Écoles congolaises qui s'occupe de réunir des fonds en vue de soutenir les écoles des sociétés de mission du Congo. L'octroi de ce subside a pour but d'encourager les dirigeants de cette œuvre dont l'activité est des plus méritoires ;

5° 18,000 francs pour participation de la Colonie dans la Commission des ports et la Commission de standardisation ;

6° 15,000 francs pour subvention à l'Union internationale de Tramways, de chemins de fer d'intérêt local et de transports publics automobiles.

Art. 10. — Frais de recrutement et d'enseignement professionnel. Traitements des officiers et indemnités allouées aux fonctionnaires métropolitains qui suivent les cours de l'École coloniale ou de l'École de médecine tropicale, en vue de leur admission au service de la Colonie fr. 835,000

Crédit supplémentaire ordonné :
Fr. 235,000
indispensable pour faire face aux frais supplémentaires de recrutement du personnel colonial en 1927.

Art. 11. — Frais d'hospitalisation d'agents de la Colonie en Europe ; soins médicaux, médicaments . fr. 100,000

Crédit supplémentaire ordonné :
Fr. 54,000

La hausse des médicaments et l'augmentation des frais d'entretien des malades a rendu les crédits alloués en 1926 absolument insuffisants à cet article, et l'octroi d'un crédit supplémentaire est apparu indispensable pour satisfaire aux besoins de l'exercice 1927.

Art. 12. — Dépenses diverses :
Fr. 183,000

Crédit supplémentaire ordonné :
Fr. 30,000

justifié par l'augmentation des frais de gestion de l'Office des emballages, à Anvers, au cours de l'exercice 1927, en suite du réajustement des traitements, partie mobile, etc., conformément aux arrêtés en vigueur.

Art. 13. — Missions d'études et d'inspection dans la Colonie, dans la métropole ou à l'étranger; frais de voyage et de déplacement; dépenses diverses :
Fr. 475,000

Crédit supplémentaire ordonné :
Fr. 250,000

justifié par l'envoi au Congo Belge de deux missions d'études et de contrôle, l'une relative aux affaires économiques de la Colonie, l'autre relative aux travaux des ports dans la Colonie.

Les crédits sollicités représentent les frais de voyage des intéressés, leurs indemnités de mission et les frais divers s'y rapportant.

Art. 14. — Frais de publication, subsides, subventions et dépenses diverses :
Fr. 298,000

Crédit supplémentaire ordonné :
Fr. 88,000

justifié :

1° A concurrence de 82,000 francs par les frais d'impression en 1927 d'un ouvrage scientifique relatif aux tsé-tsés, dont une partie des dépenses sera récu-

pérée aux voies et moyens, par une recette provenant de la vente de l'ouvrage;

2° A concurrence de 6,000 francs par les besoins urgents de l'exercice 1927 pour les dépenses de bibliothèques, livres, périodiques et publications diverses dont les prix ont augmenté.

DÉPENSES DES ÉTABLISSEMENTS SCIENTIFIQUES FONCTIONNANT EN BELGIQUE.

Art. 25. — Remboursement au Trésor belge des dépenses de personnel inscrites au Budget métropolitain du Ministère des Colonies pour le Musée de Tervueren, laboratoire de recherches chimiques et onalogiques, École coloniale, École de médecine tropicale et Jardin colonial de Laeken fr. 1,116,000

Crédit supplémentaire ordonné :
Fr. 186,000

justifié par l'augmentation provisoire de 20 p. c. accordée par les arrêtés en vigueur aux fonctionnaires et agents en attendant la péréquation des traitements.

Art. 26. — Musée de Tervueren. — Dépenses diverses :

Frais de route et de séjour du personnel, des membres des commissions et des savants appelés au Musée. Missions à l'étranger. Indemnités au personnel pour travaux extraordinaires. Matériel en général et mobilier. Entretien des locaux. Bibliothèque. Fournitures de bureau, frais de télégrammes et de correspondance. Achat de collections et d'œuvres d'art. Entretien et transport des collections. Subsidés pour achat de collections. Photographies. Annales et publications du musée. Frais de réception à Tervueren de personnalités belges ou étrangères fr. 263,400

Crédit supplémentaire ordonné :
Fr. 68,900

justifié :

1° A concurrence de 38,900 francs par les besoins en matériel;

2° A concurrence de 30,000 francs par l'aménagement urgent et de caractère exceptionnel du pavillon d'habitation du nouveau directeur du Musée du Congo Belge, à Tervueren.

Art. 27. — Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren. — Dépenses diverses :

Frais de route et de séjour du personnel. Indemnités au personnel pour travaux extraordinaires. Matériel en général et mobilier. Entretien des locaux, fournitures de bureau, frais de télégrammes et de correspondance. Produits de laboratoire . . . fr. 40,300

Crédit supplémentaire ordonné :
Fr. 6,700
justifié par le coût plus élevé du matériel en 1927.

Art. 28. — Ecole coloniale. — Dépenses diverses :

Matériel en général et mobilier. Fournitures de bureau et matériel classique. Frais de télégrammes et de correspondance. Bibliothèque . . . fr. 21,600

Crédit supplémentaire ordonné :
Fr. 3,600
justifié comme à l'article 27.

Art. 29. — Ecole de médecine tropicale. — Dépenses diverses :

Matériel en général et mobilier. Entretien des locaux. Bibliothèque. Laboratoire. Fournitures de bureau et matériel classique. Frais de télégrammes et de correspondance . . . fr. 30,000

Crédit supplémentaire ordonné :
Fr. 5,000
justifié comme à l'article 27.

DÉPENSES DES SERVICES D'EXÉCUTION
DU BUDGET COLONIAL FONCTIONNANT
EN BELGIQUE.

Art. 31bis. — Remboursement au Trésor belge des dépenses du personnel

inscrites au Budget métropolitain du Ministère des Colonies pour les services d'exécution du Budget colonial fonctionnant en Belgique. . . fr. 2,337,315

Crédit supplémentaire ordonné :
Fr. 390,000
justifié comme à l'article 25.

Art. 31ter. — Service d'exécution du budget colonial. — Dépenses diverses :

Frais de route et de séjour du personnel. Missions à l'étranger. Indemnités au personnel pour travaux extraordinaires. Matériel et mobilier. Entretien des bureaux. Abonnements télégraphiques en vue de renseigner les gouverneurs de province sur les nouvelles importantes et les prix des produits africains. Frais de télégrammes et de correspondance . . . fr. 300,000

Crédit supplémentaire ordonné :
Fr. 60,000
justifié par le coût plus élevé du matériel en 1927.

CHAPITRE V.

INSTRUCTION PUBLIQUE.

Art. 46. — Enseignement subsidié :
Fr. 6,213,508

Crédit supplémentaire ordonné :
Fr. 3,370,000
justifié :

1° A concurrence de 3,120,000 francs par l'insuffisance actuelle des subventions déterminées en faveur de l'enseignement libre. L'Exposé des Motifs du projet de Budget ordinaire de la Colonie pour l'exercice 1926 a indiqué le taux des subventions (pages 8 et 13). Les sommes de 400 francs; 8,000 francs et 20,000 francs déterminées en 1924, comme subside annuel respectivement en faveur des écoles rurales primaires et normales, ne sont plus en proportion avec les dépenses que ces écoles en-

traient pour les missions. Un réajustement s'imposait de toute équité. En le réalisant, le Gouvernement a conscience de coopérer activement au développement de l'instruction chez les indigènes.

Il y a lieu de noter que le crédit prévu au budget de 1926, pour les écoles subsidiées, avait été réduit de 1 million par amendement (document parlementaire n° 421, du 16 juillet 1926). Cette réduction ne s'appliquait évidemment qu'à l'exercice 1926, étant donné que l'organisation nouvelle de l'enseignement subsidié n'avait pu être mise complètement sur pied au cours de cette année. Il n'en est plus de même en 1927, et il convenait de rétablir pour cet exercice le crédit initial prévu en 1926.

Si l'on tient compte d'autre part qu'un crédit de 120,000 francs tombé en annulation en 1926, a été reproduit en 1927, on remarquera qu'en réalité le crédit supplémentaire réel accordé en 1927 est de 2,000,000 de francs au lieu de 3 millions 120,000 francs;

2° A concurrence de 250,000 francs pour développer l'enseignement en faveur des enfants européens. Cette dépense sera inscrite sous un littéra nouveau des développements : Littera C. Ecoles pour enfants européens.

CHAPITRE VII.

CULTES ET MISSIONS.

Art. 51. — Subsidés aux missions et divers. Indemnités aux desservants des cures du Katanga. Frais de voyage et de nourriture des missionnaires voyageant à bord des vapeurs naviguant sur le Congo. Frais de transport de marchandises destinées aux missions.

Fr. 3,127,192

Crédit supplémentaire ordonné :

Fr. 1,000,000

justifié par les frais considérables de

premier établissement des missions nouvelles : constructions, ameublement, frais de voyage, etc.

Les charges des missions nationales ont subi une forte aggravation par suite de la hausse des prix. Plutôt que de majorer les subsides d'évangélisation qui ont été ramenés à des proportions modestes, suivant le nouveau régime élaboré en 1924, le Gouvernement préfère s'en tenir à la politique résumée dans l'Exposé des Motifs du projet de budget pour l'exercice 1926 (pages 8 et 14) et élargir l'intervention du Trésor dans les dépenses des écoles libres et dans les frais qu'entraîne pour les missions l'extension de leurs œuvres.

Dans le crédit supplémentaire accordé pour subsides de premier établissement aux missions nouvelles est comprise une somme de 500,000 francs tombée en annulation à l'article 51 du budget ordinaire de 1926. Il en résulte que le crédit supplémentaire visé ci-dessus n'est en réalité que de 500,000 francs au lieu de 1,000,000 de francs.

CHAPITRE XI.

SERVICE DES DOUANES.

Art. 86. — Office douanier colonial d'Anvers : personnel, frais de gestion, et indemnités aux membres de la Commission mixte. . . . fr. 525,000

Crédit supplémentaire ordonné :

Fr. 125,000

justifié :

1° Par les dépenses supplémentaires résultant du réajustement des traitements et d'une majoration de 20 p. c. sur ces traitements réajustés à payer aux agents de la douane belge coopérant aux travaux de la douane coloniale;

2° Par la nécessité de recruter du personnel nouveau pour le service des quais.